

在手工制作中静静体味慢时光

做口红、当皮匠,都市人还爱这样玩

如切如磋,如琢如磨。忙里偷闲,他们精雕细琢,用心制作一件独一无二的皮具;他们打磨抛光,亲手磨制一颗属于自己的琥珀。快节奏的生活中放慢脚步,享受造物的慢时光,手工作坊开始受到都市人的青睐。

本报记者 范佳
实习生 马卓仪

一天的时间在皮革的香气中匆匆流过

咯吱咯吱,锯木声音从匠社木工俱乐部二楼传来。体验课的墙上,摆放着木工制作的各式工具,木锤、凿子、刨子、尺、划线器……只见一群孩子正在制作木勺,平日里欢腾的孩子们同家长一道坐下来画形、挖形,打磨内壁、锯形,再打磨、洁面上油。

80后纪宇与木头结缘要追溯到2016年,那时他看到朋友做的一把牛角椅别有一番意蕴,激发了他的好奇心和兴趣。他专程前往杭州亲手做出了自己的第一件木作品,一个难度颇大的燕尾榫的木盒。为了传说中严丝合缝的精度,竟让纪宇感受到了眼睛变成放大镜、耳朵自动屏蔽杂音,时间空间全然忽略的神奇境界。随着学习的深入,对技术、工具的了解,他对木头可以用四个字形容——欲罢不能。

抱着人生第一件木作品,纪宇心中满是憧憬。木工俱乐部在北京、上海、深圳等地已经火爆,但当时济南甚至山东都极其少见,想让更多人知道玩木头和想象的不一样,纪宇想做这一领域的开拓者。他招兵买马来各路能手组建创业团队,同时在济南地毯式寻找适合工坊建设的房子。找到了合适的房源后,他又亲自设计美观又实用的布局空间。拼尽全力花费三个半月的时间,木工俱乐部便打造了出来。

同样在2016年,热爱皮革制品的张亮在万达广场附近开办了尚匠手造皮革艺术体验馆。客人可以根据自己的消费能力,选择不同价位的皮革。“这些皮子好硬啊,皮子不是越软越好吗?”“我只能做成这样吗?我想换个样子。”“植鞣做的东西时装性好差!”每每听到客人们的这些谈论,张亮心头便涌上一阵郁闷,他下决心一定要把皮革的知识讲给客人听,让大家知道如何来分辨皮革制品的优劣,让更多人清楚皮革文化,而不仅是简单地教授每一步的制作工序。

90后济南姑娘张晓雪初次走进张亮的手作店是一次误打误撞,她推开门,只见各色皮料被整齐地卷好放置在pvc管中,感觉自己仿佛穿越了时空,进入了另一番世界。没有寒暄,张亮便直奔主题,为姑娘上了一堂皮料普及课,一时间张晓雪对这些知识有些消化不良。没想到半个月后,张亮再次见到张晓雪时,她已经有了一个成熟的想法,让妈妈成为菜市场的焦点,张晓雪打算为妈妈做一个简易手拿包。张亮从pvc管中抽出一块皮料,“这是意大利老牌皮料厂植鞣革联盟生产的Minerva Box。”下料、封边、上拉链、上卡位、两片皮缝合、安装舌锁包盖……一天的时间就这样在皮革的香气中匆匆流过。

打磨的过程像拆开一件礼物

纪宇和张亮的手工作坊主要定位于中高端客户群,同时兼顾普通人的消费水平,不同物件定价跨度大。亲手做一把黑胡桃的山姆马洛夫摇椅,要用十天时间,花费11800元,做一枚小小的冰箱贴或钥匙扣只需138元。而制作一只拉链手拿包的价格为1500元,一件拼图苹果手机壳则为145元。张亮坦言,目前的济南消费者对手作工坊的认知度还不高,尤其是皮料方面。更有业内人士认为,济南的文创行业仍然在推广期,行业利润低,产品不成



▲在日光倾城DIY店里,顾客在亲手打磨送给朋友的首饰。



▲在匠社木工俱乐部,顾客体验玩木头的乐趣。

►在尚匠手造皮革艺术体验馆里学习裁剪皮革的年轻人。



熟。

不过,在快节奏的生活之余,越来越多的都市人愿意亲手造物,开拓一片净土。近年来,济南的手作店也多了起来。在恒隆广场,新开的几家DIY店吸引了不少年轻人,琥珀、银饰、油画、音乐盒……便宜的仅需几十元就能体验造物乐趣。

在J·Enjoy油画店中,美术专业出身的店长小珍正在指导一位零基础的男孩画画。男孩拿来一张心爱女孩的写真照,没有任何绘画基础的他在店员的指导下,女孩秀美的轮廓已经清晰可见。

而在不远处的日光倾城银饰店中,一位女孩挑了一颗形状独特的琥珀耐心打磨了两个小时,随着粉末的飘散,这颗原石逐渐显现出令人惊喜的模样。“原来它像一条金鱼。打磨之前谁都不知道它会是什么模样,打磨的过程就像拆开一件礼物的包装。”女孩笑着说。

这家小店不定期举办手作活动。济南姑娘刘雨薇就参加过最近的一场口红DIY活动。店主小杨介绍,亲手做一支口红并没有想象中那么复杂。将一定比例天然植物色粉,配比油、植物蜂蜡放在一起搅匀。里面含有颗粒,混合物后需要研磨十五到二十分钟,研磨好后放到热水中融化。

在刘雨薇看来,自己亲手做的口红,内含的成分了然于心,使用起来更加放心。“虽然制作的过程也并非一帆风顺,比如脱膜的时候一小部分口红黏在了模具上,但在老师的帮助下还是战胜了困难。上嘴一涂竟感觉比外面卖的大牌还赞。”刘雨薇说。

小杨选择的口红颜色也紧跟大众口味,一般是流行的正红色,抑或是豆沙色、西柚色。有时小杨也会别出心裁,调配出靓丽的橘色,或blingbling的人鱼姬色,制作两只口红仅需158元。

每件手作背后都有一个故事

纪宇给匠社定下了一个规矩:不允许出售任何一件作品。他始终认为用双手和专注创造出来的器物,是

有价值的,却也是无价的。张亮也很喜欢意大利顶级手工艺人Filippo Picone的名言:“每件手工艺品的背后都有一段独一无二的故事。”他们更看重亲手造物时的心境与心意。

做手工对于陈曦来说是一个治愈的过程。她和曾经的他开始于花了三天亲手做的鹿角盘,没想到从盛夏到凛冬,当时的欣喜还在,他却只留下一个离去的背影。在心绪难平的时候,她就会挑一块有着舒适木纹的木材,反复地打磨,也将潮涌的心情慢慢变得熨帖。那些往日时光也都随着手中的木屑变得轻盈,最终沉淀。陈曦发现,也许时光本应拿来做无用且美好的事,回归初心的纯粹。

正在孕育小生命的陈欣正和宝爸商量着要给将要出生的孩子一件什么样的礼物,无意间了解到这家皮革飘香的手账,每一道工序都凝聚着初为人父人母的憧憬和喜悦。从一块皮革一步步切割、打磨,一点一点呈现出心目中的模样,就像孕育生命的过程,其中既有艰辛更有喜悦。“我们也希望宝宝长大后能理解我们的用心,做任何事情都要靠自己的努力来争取,用心程度和结果是成正比的。”陈欣说。

而在文化西路的“萝卜桃子”美学商店里,有造花、银雕、油画、捕梦网、植物染、皮雕等丰富多彩的手工体验。打乒乓球认识的一对情侣来这里做一对手链,他们想做一对乒乓球拍,仅乒乓球是加在球拍上还是放在旁边就讨论了好久。两人小心翼翼地磨出乒乓球的边缘,细致地刻出对方的生日。切割、退火、篆刻、打磨、手工抛光,用一个下午做出独特的纪念。“在跟客人的接触中,可以看到两个人的相知相遇,突然又相信爱情了。即使天天被喂狗粮我也愿意继续干下去。”这家美学商店的银饰老师杨玉杰感慨道。

手作人更看中的是手在动,心安静。在纪宇看来,每一道看起来简单的工序其实都不那么简单,把手洗干净,把作品上的灰吹干净,拿一块新的棉布擦上蜡,都如同成人礼一般。每一道工序都有强烈的仪式感,这也许就是手工作坊的魅力所在。



大学生团队 把热门中文歌译成英文

最近,一组英文版的歌曲《十年》《凉凉》等在网火爆。来自上海外国语大学的学生团队MelodyC2E将这些歌译成了英文并唱了出来。悦耳动听的歌声让网友顿时膜拜:音乐无国界,这样的社团可真有意思。该团队学生表示,他们希望全世界的人,能突破语言屏障,欣赏到中文歌曲的动人故事和旋律。

□杨甜子

网友边欣赏音乐边学英文

想要听到MelodyC2E团队翻译并演唱的歌曲其实还挺容易的,因为团队专门开设了同名公众号,定期推送团队作品。至今,团队已经翻译并演唱了《追光者》《体面》《知足》《凉凉》等多首歌曲,几乎每一首都受到了网友的追捧,“歌词押韵,声音悦耳,听这样的英文歌是极好的享受”。

细心的网友发现,团队在英文翻译时颇为讲究,并不是简单的直译。如大街小巷传唱的《凉凉》,其中“三生三世”的唱词团队就没有直译成“three lives”,而是意译成“past(过去)present(现在)and future(未来)”。《红玫瑰》中的“是否幸福轻得太沉重”,团队翻译成了“unbearable lightness of being”,借鉴了米兰·昆德拉的书名《不能承受的生命之轻》。细心的团队一方面扩散好歌,另外还不断科普着英文知识,让不少网友在欣赏音乐的同时还能学到英文,于是走红便显得更加顺理成章。

女生杨琦琦负责团队网易云音乐平台的维护和微博运营。她说,MelodyC2E的意思是将旋律从中文传播到英文,团体集结了一群热爱英语和音乐的学生。

为追求歌词意境动足脑筋

微信公众号MelodyC2E上发布了第一首英文版歌曲《遇见》之后,团队的翻译工作便一发而不可收。翻译黄婧薇表示,在英文词创作时,会调整原文意象出现的顺序,来构造英文词的整体意境,并且保证英文词符合逻辑,语言流畅。

光有美妙的翻译还不够,还需要好嗓子把英文版歌词唱出来。团队成员何广泰介绍,网友们听到的好声音基本都来自上外校园。“平时的校园活动里,我们能听到一些非常棒的歌手的作品,比如学校十大歌手。我们就会主动去联系他们。还有一些和音乐相关的社团里也有很多同学喜欢我们,会主动加入我们。”

伴随着歌曲的走红,团队不断收到各方回馈,不少网友甚至直接在评论里点歌,期待着团队翻译并演唱自己喜爱歌手的作品。“最让我们惊喜的是一条网友留言,有一天早上,我们负责管理后台的同学打开了后台,惊喜地发现一条留言,‘在巴黎的出租车上听到我们的歌曲被点播啦’。”何广泰说。

何广泰透露,翻译和演唱计划基本是提前一个月会确定好的,“在某些节日我们也会发相关的歌曲,比如说母亲节我们会发与母爱相关的歌曲等。”